



# Judíos, judaísmo, HISTORIAS QUE CONTAR Personajes de aquí

## Yucef Merhi, mirada sin fronteras



### De Mérida a Estambul

En la importantísima Bienal de Estambul, Yucef Merhi participa con *Poet in New York*, una serie de seis videos que exploran su tránsito por la ciudad de Nueva York. Uno de esos videos incluye la colaboración y participación del insigne artista Nam June Paik.

«En *Poet in New York*, título inspirado en el libro homónimo de Federico García Lorca —explica Merhi— se recorren distintos parajes de la ciudad de Nueva York: las calles del Village, Washington Square Park, el Museo Guggenheim, el subway de la ciudad, entre otros. Los movimientos de la cámara son acompañados por composiciones de Anouar Brahem, Erik Satie, Basar Dikici, Celer Linares y Stephan Micus; en tanto que la voz de Merhi recita poemas escritos a partir de su experiencia vital en la ciudad que nunca duerme».

La curaduría está a cargo de los daneses Jacob Fuglsang y Tanja Schlander, autores del "Triangle Project" (<http://triangleproject.blogspot.com/>), un proyecto que enlaza a artistas residiados en Dinamarca, Turquía y Nueva York. El pasado 9 de septiembre, se realizó una presentación especial de *Poet in New York* en The Hall, una iglesia armenia construida hace más de ciento treinta años que fue remodelada para desplegar varios de los eventos de esta Bienal (<http://www.thehallistanbul.com/eng/index.html>).



blogspot.com/), un proyecto que enlaza a artistas residiados en Dinamarca, Turquía y Nueva York. El pasado 9 de septiembre, se realizó una presentación especial de *Poet in New York* en The Hall, una iglesia armenia construida hace más de ciento treinta años que fue remodelada para desplegar varios de los eventos de esta Bienal (<http://www.thehallistanbul.com/eng/index.html>).

¿Poeta, videoartista, instalador, programador, hacker? Es difícil dar nombre exacto a lo que hace Yucef Merhi. Lo suyo es una experiencia integral de arte, una mirada poética muy contemporánea que hurga en lo más íntimo y lo más público del arte contemporáneo. La carrera de Merhi —quien actualmente reside en una ensoñadora pradera merideña— lleva un rotundo camino de internacionalización. En este momento hay trabajos suyos en la Bienal de Estambul y en la galería The Office, en Orange County, California

### Un Atari de palabras

A partir del pasado 15 de septiembre, Merhi está presentando *Atari ex machina* en The Office (<http://www.theofficeart.com>), un destacado espacio expositivo ubicado en Orange County, California. La muestra lleva el nombre de "Re-Perspective" y está curada por Chloë Flores y Autumn Beck. Ambas curadoras exploran las relaciones políticas, tecnológicas y feministas de los setenta.

*Atari ex machina* (2007) es un trabajo que examina el origen de la lengua y la conciencia a partir de simples iteraciones de programación producidas en un Atari fabricado en 1977. Esta instalación, compuesta por un Atari 2600, un casete programado, y un televisor de añosa manufactura, muestra un film generado en tiempo real, donde el espectador observa, además de la película, el proceso que origina la experiencia animada. La pantalla está dividida en cuatro hileras. En el primer segmento aparecen continuamente las instrucciones de programación. La segunda hilera corresponde a las variables que, a su vez, representan la posición de los personajes. La tercera hilera muestra una frase, pero sólo cuando los personajes de la película se encuentran. Finalmente, el cuarto segmento muestra "la película", constituida por dos rectángulos que se desplazan a través de una franja horizontal, uno de modo uniforme y el otro de modo aleatorio. Cuando los dos personajes rectangulares coinciden en el mismo lugar, la pregunta "Who am I?" o "¿Quién soy?" se imprime en el tercer segmento de la pantalla.

Señala el artista en un correo desde la montaña: «La relación entre conciencia y lengua ha sido ampliamente explorada por numerosos filósofos, incluyendo a Husserl, Wittgenstein, Heidegger, Merlau-Ponty, y Derrida, entre otros. Una de las observaciones fundamentales vinculadas a este tema interroga si la conciencia precede a la lengua o es la lengua la que precede a la conciencia. Al respecto, existen diversos estudios que ratifican ambos enfoques. Otra teoría afirma que la conciencia emergió recíprocamente a la adquisición humana de la capacidad de la lengua. En el libro *La historia de mi vida. El mundo en que vivo*, publicado en 1903 por Helen Keller, la célebre ciega-sordomuda comenta: "Cuando aprendí lo que significaba 'yo' y 'mi' me percaté de que yo era algo, entonces empecé a pensar. A partir de ese instante, la conciencia empezó a existir para mí".

«Con *Atari ex machina* propongo un paralelo entre los humanos y las máquinas para mostrar como a través del lenguaje (de programación) la máquina obtiene una conciencia (simulada) como resultado de las interacciones sociales (programadas) entre ambos personajes, transmitiéndose la misma pregunta una y otra vez: ¿quién soy? No obstante, ¿quién es el que pregunta? ¿Los personajes del videojuego o las instrucciones de programación? ¿El Atari o el ser humano que lo programó? ¿La conciencia creadora o el lenguaje que la precede? ¿El artista o el espectador que lee y piensa en torno a esta frase?».

